

世界故事

探案故事

崔萍 选译

科幻故事和探险故事系列

中国少年儿童出版社



科幻故事和探险故事系列

雀 萍 选译

探案故事

故事大王

中国少年儿童出版社

目 录

短篇探案故事	1
海滨古宅险情	2
宝物与四签名	10
海峡奇案	18
恶梦的设计者	24
罪恶与死亡	35
拿破仑的遗发之谜	46
点与线	53
是谁杀了英国女士	59
贝日拉克的疯子	66
昏迷之谜	70
超短篇探案故事	79
男爵与瑜伽术	80
凶手是男是女	85
伪造的照片	88

被驳倒的伪证.....	92
被窃的钞票.....	95
空白遗嘱.....	98
他杀,还是自杀?.....	101
黛妮之死.....	105
谁是绑票者.....	109
隐藏起来的凶器.....	112
你就是凶手.....	115
谁害了牛仔.....	118

短篇探案故事

海滨古宅险情

原著：〔英〕阿加沙·克里斯蒂

英国的海滨城镇圣·卢在迷人的夏季里，碧海绿荫，风情万种，吸引了成千上万的游人。

比利时大侦探波洛也来这里度假。此时，他正坐在海岬之上的美琪大饭店的阳台上晒太阳。这时，有一颗小石子打在阳台上，接着一个美丽的姑娘向这里走来。

这姑娘叫尼克，真名叫玛格达拉·白克莱，只有 20 岁左右，一对蓝色的大眼睛有摄人的神采。她很随便地和波洛聊了起来。她说海边那座海滨宅邸是她们白克莱家族的，有二三百年历史了，她的哥哥三年前去世了，现在这里只住着她一个人。她还说，三天内她躲过了三次危险。

他们正在聊着，查伦吉尔中校来把尼克

叫走了。波洛发现尼克小姐忘掉在这里的帽子上有个孔，联想到尼克所说的躲过的三次危险，头脑中闪过一个疑问：莫不是有人要谋害尼克小姐？

午饭后在美琪饭店休息厅，波洛又碰到了尼克小姐、查伦吉尔中校，还有一男一女，男的叫拉扎吕斯，女的叫弗雷迪。波洛把尼克拉到一旁，对她讲了帽子上弹孔的事。尼克小姐接过帽子，邀请波洛晚6点半到她的宅邸做客。

晚6点半，波洛准时来到海滨宅邸。波洛对她说：他是大侦探波洛，是来帮助她的，因为她正面临着危险。还对她说，这么个宅子应该有个人做伴，尤其是这个时候。尼克突发奇想似地说：“我有个堂妹叫玛吉，我让她星期一就来。”

波洛叮咛了一番，就走了。

星期一早晨，尼克小姐就来到美琪饭店，把一份电报交给了波洛，电报上写着：“今5:30到。玛吉。”尼克和波洛又聊了一会儿，还惟妙惟肖地讲述了她所遭遇的三次危险。临走时，尼克说：“今晚有焰火。我的花园俯

临港湾，请您光临宅邸，同赏焰火。”

傍晚，在海滨宅邸，波洛看见了尼克的堂妹玛吉。这是个纯真无邪的姑娘，虽然穿着朴素的黑色晚礼服，却也透着妩媚娇艳。弗雷迪、拉扎吕斯也相继到来。他们刚寒暄了几句，就见尼克踏着舞步走了进来。她穿着一件黑短连衣裙，披着一条鲜红的大披巾。她招呼大家到餐厅用餐。弗雷迪向拉扎吕斯耳语道：“她可从没穿过黑衣服。今晚她怎么了？”

餐桌上，拉扎吕斯说：“迈克尔·赛顿遇难了。如果他环球飞行成功，他会成为当代英雄的。真遗憾！”

尼克却说：“我希望他还活着。”

波洛和拉扎吕斯交谈了一会儿，弄清了赛顿的身份：迈克尔·赛顿，飞行员，他的叔叔马修·赛顿是个百万富翁。

时钟敲了9下，尼克蹦蹦跳跳地走出餐厅，她说她得去打电话了。

9点20分时波洛等人吃完饭，来到花园，只见尼克已在院子里，还有十几位客人也已等在那里。

这是一个凉风习习的夏夜。他们选了一个能俯视到大海和海湾的地方观看焰火。只见五光十色的火雨一会儿蹿上天空，一会儿又落到海里，煞是好看。忽然，玛吉打了个哆嗦，她轻声说：“我得去加件外套。”

玛吉朝宅邸走去。尼克紧随其后。波洛一心想保护尼克，就跟在后面离开了花园。

刚走近宅邸，只见一个身着黑衣肩披红披巾的少女蜷曲着身子躺在门厅。波洛以为死者是尼克，心中一阵阵发紧，心想：只差一步就让她命丧黄泉了。正在发怔，里面传来尼克的声音：“玛吉，等急了吧？”波洛又是一惊，忙搬过那少女，一看竟是玛吉。此时，尼克已被眼前的情形吓呆了，她惊恐万状地呜咽起来。

波洛想：一定是有人要害尼克，是那条红披巾将祸水引到了玛吉身上。那么，凶手是谁呢？

这件事发生后，他们安排尼克住进了医院。

波洛开始了紧张的案情调查。他找了许多人，也包括尼克。这天，波洛来医院看尼

克。尼克说：“迈克尔·赛顿是名飞行员，他死了，我很伤心。昨天晚上我从广播里听到的。我说我去打电话，那只是借口。我是想一个人收听那条让我心碎的消息。因为我是他的未婚妻，去年9月在勒图盖我和他订的婚约。这事别人都不知道。”

波洛经过周密的分析，清楚地感到：海滨宅邸所发生的险情与财产继承权有直接关系。于是，他来到伦敦，拜访了已故赛顿上校的律师们。惠特菲尔德先生说：“我是赛顿全家的法律顾问。我们的事务所为他们家族干了100年了。已故的马修·赛顿爵士把他的财产大部分留给了迈克尔·赛顿上校。”

波洛插话说：“迈克尔在离开英国之前立遗嘱了吗？”

惠特菲尔德说：“立了一份。内容是，他如遇难身亡将把全部财产留给他的未婚妻玛格达拉·白克莱小姐。”

波洛那神奇的大脑刹那间把事情全搞明白了。

这天晚9点，被邀请的所有客人都准时来到海滨宅邸。尼克也从医院回到了这里。

波洛今晚特别精神。他走到客厅中央，向人们喊道：“诸位请坐，让我把玛吉之死的真相告诉你们。”

一张张紧张的脸全都朝向他。

波洛挥挥手说：“是这样的，真正的杀人凶手就是这位年轻貌美的尼克小姐。”尼克尖叫起来。波洛接着说：“是你用枪打死了你的堂妹玛吉·白克莱。你认为你和玛吉拥有同一个名字——玛格达拉·白克莱，就把真正与赛顿订婚的你的堂妹杀死了，为的是继承赛顿留给她的财产。”

这时，尼克大吼着“欺骗！欺骗！”跑出了客厅。

波洛接着说：“尼克小姐发疯似地爱着她的家，可她没钱，连这所房子也抵押出去了，她需要钱。她在勒图盖遇见了年轻的迈克尔·赛顿，就设法征服他。因为她知道，他极可能是他叔父的继承人，又知道他的叔父是位百万富翁。遗憾的是赛顿并不爱她，而是爱上了玛吉，另一个玛格达拉·白克莱。因为玛格达拉简写的名字中就有玛吉，这一点引起了我的注意，我分析了赛顿给他未婚妻

的信件，可以明确地判断赛顿的未婚妻是死了的玛吉，而不是这位尼克小姐。尽管玛吉和赛顿的婚约只有尼克一人知道，尽管尼克小姐煞费苦心制造了所谓帽子弹孔事件、还有什么三次危险，也不难看出她的真正用心。当然最初我也是被她迷惑了。当马修·赛顿爵士突然死亡的消息传来时，她就意识到迈克尔·赛顿的价值了。后来她又听到赛顿飞行失踪的传闻，一个计划就在她的脑海中形成了。于是，她急切地请来了玛吉。看焰火那晚，她一个人收听了赛顿已死的准确报道后，马上偷取了赛顿给玛吉的信。后来，她和玛吉离开花园，她让玛吉围上她的红披巾，迅速地向她开了暗枪。她又急速回到屋里，把手枪藏在镶板里，自己跑到楼上。一直等到人声嘈杂，知道尸体被发现时，才跑了出来。”

“波洛先生，你是从什么时候开始怀疑尼克的呢？”拉扎吕斯问。

“当我来到宅邸听了她三次躲过危险的叙说后，我要求她请一个朋友来陪她时，她答应了。但事实上她早就约玛吉小姐来海滨宅

邸了。那时她就暴露了她的虚假。当玛吉来到圣·卢后，马上就写了封家信，信中写道：‘我不明白为什么尼克这么急，还要拍电报催，按原计划星期二到也可以嘛！’这说明，玛吉小姐早就准备来，而不是我让尼克找朋友作伴后，才被邀请来的。另外，从赛顿的信、从尼克也像玛吉一样穿了黑衣服，从她杜撰的三次危险中，都可以找到破绽。她真是个大妄为的姑娘，竟想蒙骗我，让我当她的帮凶。这个游戏实在太残酷了。”

这时，卧室里传出一声枪响，尼克小姐用子弹结束了自己年轻而罪恶的生命。

宝物与四签名

原著：〔英〕柯南·道尔

秋季的一天，英国私人侦探福尔摩斯和他的好友华生医生在事务所接待了一位文静美丽的小姐。她是请福尔摩斯帮她侦破父亲失踪一案的。这位小姐叫梅丽·摩斯坦，从小寄读在爱丁堡。她的父亲是驻印度的军官。有一年她父亲到伦敦休假，约她去会面，她去了，却没见到父亲。从那时起，父亲已经失踪10年。自从她在报纸上刊登寻父启事后，每年的某一天都会收到一颗装在小盒子里的珠子。说着，她交给福尔摩斯一封信。那信是早晨收到的。信上写着：“今晚7时请到L·C剧院外边第三根柱子等我。可带两位朋友。”

当晚，福尔摩斯、华生和摩斯坦小姐同乘一辆马车来到约会地点。接头人是个马车夫

装束的男子。他请他们3个人坐上他那辆马车，马车在暮色中飞快地驶向郊区的一幢房子，车停后，他们在印度仆人的迎领下走进灯光暗淡的甬道。在一间宽阔的客厅里，他们见到了那个寄信给摩斯坦小姐的人——一个秃顶的矮个男人。他是摩斯坦小姐父亲的朋友舒尔托的儿子，叫塞笛厄斯。大家坐定后，他讲述了这样一段鲜为人知的经历：他的父亲舒尔托原来也在印度谋事，11年前退休才到樱沼别墅居住。舒尔托在印度时发了一笔大财。临死的时候，才对他和他的哥哥说，在这批财宝中有一半属于摩斯坦上尉的。是舒尔托带着全部财宝先回到了英国。后来，摩斯坦请假专程到伦敦索要属于他的那半宝物。为了分这些财宝，他们争吵起来。摩斯坦由于激动，心脏病突发而死，舒尔托就偷偷把尸体埋掉了。为这事，舒尔托一天也没安生过，在自我谴责中一病不起，临死时才说出了这个秘密。他把一串珍珠交给兄弟俩说：“把它给上尉的女儿，其他那份属于他父亲的，等我死后给她。”舒尔坦刚想告诉他们宝物藏在什么地方，突然看见窗外闪过一个黑影，他

呼喊：“捉住他”就咽气了。第二天早晨，他们在他父亲的卧室里看到一张纸条，上面潦草地写有4个人的签名。兄弟俩中的那位哥哥更是个吝财之人，他不主张给摩斯坦小姐那半财宝，就连那串珠子也不想一次给她，而是拆开每年寄出一颗。他们四处找寻宝物，找了好几年也没找到。昨天，他们在别墅的一间房子顶棚上找到了那宝物。于是，就寄信给摩斯坦小姐，请她要回那份属于她的宝物。

福尔摩斯决定当晚就去樱沼别墅。他们一行四人乘车来到别墅，穿过一片空地才看见树木遮掩着一所大房子。他们来到那位哥哥的房门前，敲了几下，没人答应。华生从钥匙孔里望去，见到沙发椅上有张可怕的脸。原来那位哥哥已经死了。他们拚命推开门，从尸体的头皮里拔出一根有毒的黑刺，又在椅子扶手上发现一张破纸，上面潦草地写着4个人的名字。福尔摩斯细心检查了一番，发现窗户是从里面关的，昨晚下过小雨，窗台上留有脚印，旁边还有一个圆的泥印，是装有木腿的人留下的。窗户离地面6丈多高，必须有一个灵活精干的人帮忙才能爬上来。而

这个同谋是从屋顶的天窗进来的。这个同谋进来后用一条粗绳子一头系在大环子里，一头扔给木腿人，木腿人就顺着这条绳子爬进滑下的。办完事，那个同谋就把绳子拽上来，扔到墙角，关上窗户，从里面闩牢，从原道逃走。

福尔摩斯让华生去借猎狗。自己爬上屋顶。这里遍地灰尘，上面印着小小的赤脚印。华生把借来的一条叫透比的猎狗拴在楼下，也上了楼。他们发现那些赤脚印的脚趾是分开的，判断出这个人是个船夫。又从窗棂上闻到一股煤焦油气味，福尔摩斯说：“这就是那小船夫踏过的地方。”

福尔摩斯和华生顺着墙边滑下，把一条蘸了煤焦油的手巾放在透比的鼻子上让它闻闻，又把它牵到墙边嗅了嗅。透比立刻狂叫着奔跑起来，福尔摩斯和华生紧紧跟在后面。透比穿过许多大街小巷，在一条曲折的小路边转悠了一会儿，又向前跑去，一直把他们引到靠水边的地方，水面上停了许多小船。在一所挂着“茂迪凯·斯密司”木牌的小砖房前，透比狂叫起来。这时，走出一个胖女人，